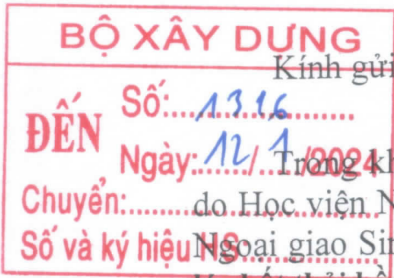


Số: 20 /HVNG - ĐTBD

Hà Nội, ngày 5 tháng 01 năm 2024

V/v: Cử cán bộ tham gia khóa học



Kính gửi:

Vụ Tổ chức cán bộ - Bộ Xây dựng

Trong khuôn khổ hợp tác ASEAN, Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore do Học viện Ngoại giao – Bộ Ngoại giao Việt Nam và Đại sứ quán Singapore – Bộ Ngoại giao Singapore đồng chủ quản, tổ chức khóa học “**Đô thị thông minh và quản lý chất thải bền vững**” (Sustainable Waste Management and Smart Urbanisation).

Thời gian: từ ngày 26/02/2024 đến ngày 01/3/2024 (8h30-16h00).

Địa điểm: Học trực tuyến

Nội dung: Khóa học cung cấp thông tin chi tiết về sự hợp tác của nhiều cơ quan Singapore trong việc xây dựng và triển khai các giải pháp dựa trên tự nhiên và khép kín để cải thiện môi trường đô thị cũng như các vấn đề liên quan đến đô thị hóa trong bối cảnh những thách thức ngày càng tăng do biến đổi khí hậu. Khóa học bao gồm các chủ đề: gia tăng dân số và đô thị hóa, chuyển đổi chất thải thành năng lượng, tài nguyên và kinh tế tuần hoàn, lập kế hoạch và sử dụng đất thông minh,...v.v. (thông tin chi tiết chương trình học vui lòng xem thông tin gửi kèm).

Khóa học do giảng viên nước ngoài dạy bằng tiếng Anh, không có phiên dịch. Chính phủ Singapore đài thọ chi phí tổ chức khóa học, mời giảng viên và cung cấp tài liệu học tập. Kinh phí đi lại, ăn ở (nếu có) do học viên hoặc cơ quan chủ quản chi trả. Kết thúc khóa học, các học viên sẽ được Trung tâm trao Chứng chỉ với điều kiện tham dự tối thiểu 80% thời gian học.

Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore kính đề nghị Quý cơ quan cử 02.. cán bộ tham gia khóa học nói trên. Người được cử đi học cần điền vào Bản đăng ký, có chữ ký của thủ trưởng đơn vị và dấu xác nhận, gửi email về Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore. Bản đăng ký gốc đề nghị nộp vào ngày nhập học hoặc gửi đến Trung tâm qua đường bưu điện theo địa chỉ: phòng 401, tòa nhà Pacific Place, 83B Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội. Sau khi gửi email, Quý cơ quan vui lòng gọi điện đến Trung tâm để xác nhận đã gửi bản đăng ký.

Hạn đăng ký: 05/02/2024..

Thông tin liên hệ: chị Nguyễn Thị Hồng Doan, Tel (024) 3946 0416, Mobile 0915 723 006, Email: trungtamvietsing@gmail.com/vscc.han@protonmail.com

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VSCC, VP.

Tài liệu kèm theo

- Nội dung khóa học;
- Bản đăng ký.



SUSTAINABLE WASTE MANAGEMENT AND SMART URBANISATION

26 FEBRUARY TO 1 MARCH 2024

Sponsored by the

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, SINGAPORE

under the framework of the

INITIATIVE FOR ASEAN INTEGRATION

Initiative for ASEAN Integration

The Initiative for ASEAN Integration (IAI) was launched by then Singapore Prime Minister (PM) Goh Chok Tong at the 4th ASEAN Informal Summit in 2000 to narrow the development gap between ASEAN-6 and Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Viet Nam and to support ASEAN integration and community building. To date, Singapore has made four pledges totalling S\$170 million to the IAI.

A key IAI project by Singapore was the establishment of training centres in Phnom Penh, Vientiane, Yangon and Hanoi, which have been upgraded to the Singapore Cooperation Centres. More than 47,000 CLMV government officials have attended our training courses at these centres covering diverse areas outlined in the four IAI Work Plans. The latest IAI Work Plan IV (2021-2025) is structured around the strategic areas of food and agriculture, trade facilitation, MSMEs, education, health and well-being as well as the enabling actions which are aimed at promoting sustainable development, sharing best practices in public policy, governance and regulatory development, improving data collection and analysis capabilities; and strengthening the role of social work to realise a people-oriented, people-centred and inclusive ASEAN Community.

The IAI is in line with the spirit of the Singapore Cooperation Programme (SCP). Established in 1992, the SCP brings together various technical assistance programmes offered by Singapore. As a country whose only resource is its people, Singapore believes that human resource development is vital for economic and social progress. Singapore has also benefited from training provided by other countries and international organisations and has increased the range and number of training programmes under its SCP to meet the development needs of developing countries.

Course Objectives

The course will provide insights into Singapore's multi-agency collaboration in formulating and implementing nature-based solutions and closing the waste loop to enhance urban resilience.

Synopsis

The course will cover the following topics:

- Sustainability and Sustainable Pathways
- Population Growth and Urbanization
- Cities and Coastal Megacities at risk
- Climate Smart Land-use Planning, Urban Development and Sustainable Buildings
- Waste-to-Energy, Waste-to-Resource and Circular Economy
- Food Innovation for Sustainability
- Urban Development, Sustainable Development Goals, and relevant targets

Methodology

The course will be conducted through a virtual classroom using a video conferencing platform and will comprise 'live' online lecture and interactive sessions with Question and Answer, group discussions, and presentations segments.

The guide to access the online sessions will be circulated to the nominees separately.

Regulations

Participants are required to comply with the following:

- Strictly observe course schedules and not miss training sessions, and
- Carry out instructions and abide by conditions as may be stipulated by the nominating authority or government and the Government of Singapore and its appointed trainer, with respect to the course.

Duration

The course will be held from **26 February to 1 March 2024**.

Participants' Profile

Participants should be:

- Mid-to senior-level government officials involved in policymaking for sustainability and environmental conservation;
- Nominated by the government of Viet Nam;
- Proficient in spoken and written English; and
- In good health.

Class Size

Minimum 15 participants
Maximum 25 participants

Additional 10 participants – up to two each from Brunei, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand
Total 35 participants

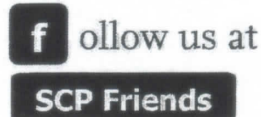
Terms of Award

The Government of Singapore will be responsible for the training fees for the conduct of the course by the trainer(s).

Application Procedure

The National Coordinator will be responsible for obtaining the list of nominations before forwarding the list directly to the Singapore Embassy in Hanoi.

The nomination list, which should include the email addresses of the participants, should reach the Singapore Embassy in Hanoi not later than **Monday, 12 February 2024**.



VIETNAM – SINGAPORE COOPERATION CENTRE

83B Ly Thuong Kiet St., Pacific Building, 4th F – Tel: (84-4) 39460416; Fax: (84-4) 39460417

GHI CHÚ

Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore (VSCC) được thành lập dựa trên cơ sở nâng cấp Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore (VSTC) theo sáng kiến của Singapore giúp Việt Nam và các nước thành viên mới gia nhập ASEAN, nhanh chóng hội nhập khu vực và thế giới, đáp ứng nhu cầu đào tạo cán bộ cấp thiết của Việt Nam, phù hợp với chủ trương của Đảng và Nhà nước Việt Nam trong việc nâng cao và cập nhật kiến thức cho cán bộ. Học viện Ngoại giao được giao phó là cơ quan chủ quản phía Việt Nam phối hợp với Đại sứ quán Singapore tổ chức các khóa học tại VSCC. Sự thành công của VSTC trước đây cũng như VSCC hiện nay phụ thuộc vào một phần không nhỏ vào sự phối hợp giữa các bộ ngành trong việc cử cán bộ phù hợp và kịp thời cho các khóa học được tổ chức tại VSCC. Để sự phối hợp nói trên được tốt hơn, VSCC có một số đề nghị như sau:

1. Quý cơ quan nhận được giấy mời tích cực chọn cử cán bộ cho các khóa học phù hợp với bộ ngành của mình. Nếu vì lý do nào đó không cử cán bộ đi học được thì gọi điện báo ngay để VSCC kịp thời mời các cơ quan khác.
2. Để đảm bảo luôn luôn có đủ học viên cho mỗi khóa học, số suất mời VSCC gửi đi lớn hơn số lượng học viên có thể tiếp nhận. Do vậy, đề nghị cán bộ được cử đi học gửi trước Bản đăng ký về VSCC theo đường fax hoặc thư điện tử đúng hạn. Sau thời hạn đăng ký, nếu đã có đủ số học viên theo yêu cầu, VSCC có thể từ chối tiếp nhận bản đăng ký cho dù người đăng ký đã được cơ quan đồng ý cử đi.
3. Các cơ quan chủ quản tạo điều kiện về thời gian và sắp xếp công việc để cán bộ được cử đi học có thể yên tâm tham dự đầy đủ, nghiêm túc.
4. Để cùng phối hợp quản lý cán bộ đi học được tốt hơn, sau khóa học, VSCC sẽ thông báo tình hình tham dự khóa học về cơ quan chủ quản của các học viên, đặc biệt đối với các trường hợp nghỉ học nhiều, hoặc bỏ dở giữa chừng.
5. VSCC hoan nghênh và trân trọng cảm ơn tất cả các ý kiến đóng góp về nội dung, hình thức các khóa học để VSCC hoạt động hiệu quả và thiết thực hơn.

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của các Quý cơ quan.

Vietnam - Singapore Cooperation Centre

83B Ly Thuong Kiet Str., Pacific Building, 4th F - Tel: (84-24) 39460 416; Fax: (84-24) 39460 417;
E-mail: trungtamvietsing@gmail.com

REGISTRATION FORM

Course Title
Full Name (Khai cả dấu Tiếng Việt)
Date of Birth	Date: Month: Year:
Sex/Marital Status	Female: <input type="checkbox"/> Male: <input type="checkbox"/> Single: <input type="checkbox"/> Married: <input type="checkbox"/> Divorced: <input type="checkbox"/>
Job Title (Chức vụ hoặc vị trí công tác)
Education
English Level (CEFR/TOEFL)
Date of Current Employment (ngày bắt đầu công tác tại Bộ chủ quản)
Organization (Ghi tên cơ quan hiện đang công tác, ghi rõ Phòng/Ban/Vụ, Bộ trực thuộc bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh)
Tel (O): Tel (H): Hand-phone:	
Email:	
Office Address:	
Have you attended any Singapore Cooperation Programme (SCP) course previously?	
Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
If "Yes", please indicate name of course and course dates:

Name and Signature of the Applicant's Employer (with official seal)

Xác nhận Ông/bà đăng ký tham dự
khóa học tại VSTC. Ông/bà có trách
nhiệm tham dự khóa học nghiêm túc, chấp hành mọi
nội quy của khóa học.

*Please fax this form to VSCC and keep the original one for registration.
Deadline: